

# Un romanç manuscrit sobre la postguerra al Berguedà trobat a Mosqueruela (Terol)

## Història d'una troballa

Entre 1980 i 1990 un grup d'estudiosos agrupats a l'entorn de la SAET (Seminario de Arqueología y Etnología Turolense) ens dedicàvem a efectuar treballs de camp de tipus arqueològic i etnogràfic. Un dels membres del grup, Eduardo Gargallo, feia el mateix amb un grup de joves del poble de Mosqueruela (Terol). Fou per casualitat que al posar-se a la venda una de les cases del poble una de les noies del grup de recerca va trobar, a les golfes i en mig d'una colla d'objectes, una colla de llibres i papers, en mig dels quals va identificar el romanç objecte d'aquest article.

Eduardo Gargallo me'n feu arribar una còpia i després de una primera lectura i anàlisi ens adonarem de que es tractava d'un text interessant, que valia la pena donar a conèixer per dues raons: per ser testimoni d'uns fets que van succeir a la comarca del Berguedà a finals de la Guerra Civil (1936-1939) i pel fet que són un exemple d'una de les modalitats de poesia popular molt difosa a l'Espanya de la primera meitat del s. XX: el romanç.

L'any 1999, arran de la publicació d'un estudi sobre les cançons populars de la guerra civil (1) a la zona de Terol vaig considerar que era oportú donar a conèixer aquest romanç que considerem de gran interès per les peripècies personals que si expliquen (primers moments de la victòria franquista) com pel lloc en que succeeixen els fets (l'Alt Llobregat i Barcelona), i també pel lloc on fou trobat (Mosqueruela, Terol) i les circumstàncies mateixes de la troballa.

El text està format per onze pàgines, escrites a dues columnes, de les quals la última té completa la columna esquerra i algunes paraules soltes, il·legibles, a la dreta. Per aquesta raó no sabem si s'han perdut algunes fulles o si el romanç va quedar inacabat. Amb tot, a les últimes fulles es parla de les penes imposades als detinguts després del judici sumaríssim, per la qual cosa podem deduir que és el final del text.

## L'estructura del romanç

Es tracta d'un text en vers, amb versificació força regular, i que presenta totes les característiques d'un romanç: sèrie indefinida de versos octosíl·labs, rima assonant en els versos parells i contingut narratiu.

El text està format per 750-760 versos octosíl·labs (la última fulla queda incompleta, amb una columna sencera d'octosíl·labs i l'altra amb versos solts i curts). Alguns dels versos presenten algunes irregularitats quant a la mesura (versos deca-síl·labs, heptasíl·labs, etc.) però la base es octosíl·laba. Els versos estan presentats en 11 pàgines, a dues columnes cada una (22 columnes) i amb una mitjana de 72 versos per pàgina; la última en té 36.

Quan a les rimes, com ja hem anunciat, són assonants en els versos parells i lliures els imparells. Podem trobar exemples d'irregularitat en la distribució amb versos parells sense assonància o poca rima consonant. El conjunt dels versos està organitzat, quan a rima, en varies tirades i amb canvi d'assonància. Les més comuns són:

- *áo*: és la predominant al llarg de tot el text
- *aa*: és molt abundant i ocuparia el segon lloc en nombre de versos
- *aguda en -ó* (vv.102-104, 145-152, 180-216, etc.)
- *ia*: vv.254-288.
- *-éa*: 310-320
- *-áe*: 406-414

Es tracta d'un text narratiu, explicat en primera persona i amb la participació directa en els fets explicats. De bon començament ens ho anuncia:

*El día 7 de Febrero  
Qué día tan señalado  
Munca mas olvidare  
en mi pueblo quedo grabado  
Bajando de Malañeu  
Derecho nos ivamos  
Ya abiendo pasado el estrecho  
Estas boces nos cridaron*

Es tracta doncs d'un romanç que explica una història, fins a cert punt de manera èpica, com a conseqüència d'uns fets ocorreguts en temps de guerra. La història es pot resumir de la següent manera: En alguns pobles de l'Alt Llobregat, i més concretament de la comarca del Berguedà, les forces vencedores de la guerra van detenir varies persones.

El romanç mostra clarament la divisió entre els bons, els detinguts entre els quals hi ha el narrador, i els dolents, les forces guanyadores de la guerra civil. (Guardia Civil, falangistes, *el frare*, (2) etc.). Els detinguts són traslladats, des de diferents punts de detenció, i tancats a la presó de Berga, capital de la comarca; tots són del bàndol republicà, els perdedors de la guerra (versos 1-378). Posteriorment són traslladats a Barcelona i tancats a

la presó Model i a Sant Elías, un convent habilitat com a presó, a l'espera de judici que es celebra al Palau de Justícia. El romanç detalla totes i cadascuna de les penes i en fa comentaris. Després del judici són traslladats de nou a la Model.

Aquesta part de la narració està estructurada en tres parts: una primera, formada per la descripció de la detenció i el tancament a la presó de Berga (vv. 1-378); la segona part, amb el trasllat a Barcelona i tancament a Sant Elías y a la presó Model (vv. 378-520), i la tercera on es descriu el judici (vv.530-755). És una història narrada amb profusió de detalls versemblants: personatges amb nom, procedència i caracterització; uns topònims identificables encara avui així com els trajectes, les referències temporals, etc.

## Personatges

Són nombrosos els personatges que s'esmenten en el romanç, molts d'ells, sobretot els detinguts, identificats amb el nom i amb el mot amb el que els coneixien la gent del lloc o també pel seu lloc de procedència (el del Llomà, per exemple). Els personatges estan agrupats en dos bàndols: els que comparteixen situació amb el narrador i que aquest engloba sota el pronom "*nosaltres*" (*nosotros*); els que figuren com a causants de tots els mals que pateixen els primers, és a dir els protagonistes de la detenció. Alguns d'aquests personatges reben algun tipus de caracterització, a més d'identificar-se en un o altre grup.

Els del primer grup comparteixen el fet que són tots víctimes,

tots són detinguts i fins i tot alguns són colpejats; d'aquesta manera queda clara la relació entre ambdós grups, l'agressor, els que practiquen les detencions, i els agredits, els detinguts i maltractats. Com que el narrador forma part d'aquest últim grup, aplica a forces dels protagonistes el qualificatiu de "compañeros" (193, 296). D'entre els noms esmentats en el romanç es destaquen:

El Enrique (lo sacaron del lecho) (79), el Ramon, el Juan de La Solana y Julio de la Solaneta; el Salvador, el Serralta, Juan Coll, el Patxi y el Adrián, mi primo Florencio, el Vicente Camprubí. També s'esmenten algunes de les dones de algunos de ellos (175): la del Montes (De la Nou), la Montserrat y la Lola, la sastre ... i en altres s'esmenta un grup de dones que els esperava als detinguts al carrer (422), i tres o quatre davant el palau de justícia de Barcelona (464).

Els protagonistes del segon grup són esmentats de forma anònima al començament del romanç "Estas voces nos gritaron" (8) però a mesura que avança la narració es concreten en la Guardia Civil (10) i, més endavant, els falangistes (217) que els fan cridar "gritos a Franco a unos niños que tenían hambre" (230). Es mencionen quatre guàrdies civils i un caporal (vv.41-43) que és qualificat com el més amable de tots (113, 219).

També es concreta en un personatge "es el reganchos que allí habia" (85) que el registre a la cuina i de les converses relaxades mantingudes al menjador de la casa amb un grup format per el de la Batllia, el masover del Llomà, el Miquel i el del Molí del Vall (121-132). També s'esmenta al Pipetes que "con orgullo y decisión / sin darnos los buenos días/ en el comedor se entró", al Ramon que convida de vi als guardies civils però no als presoners (vv 145-156), i a l'amo de la casa de cal Frare que "venía a buscarlos". Més endavant l'hereu de cal Frare torna e esmentar-se com el personatge que acompanya a Patxi i a Adrià que arriben presoners (215). De Florentino, cosí del narrador, s'explica que els nacionals van entrar a casa seva i "todo me lo han robado" (313-325).

També s'esmenten els guàrdies que custodien la presó Modelo y els que els porten als jutjats (530-533), i un cop al palau de justícia, s'esmenten el secretari que lle-

geix les acusacions (vv 558-569), el jutge, qualificat com "aquel hombre tan malvado" y que imposa unes penes molt dures (590-612), l'advocat defensor al qual "ninguno lo conocia" que intenta reduir les penes imposades (618-625) i el jurat.

### Referències geogràfiques

Les referències geogràfiques són un altre dels elements que reforça el realisme del romanç. La majoria de les poblacions que si esmenten són de la comarca del Berguedà. Si esmenten també llocs determinats dins de les mateixes poblacions com per exemple molins o masies, i molt d'ells units al nom de qui hi vivia o hi treballava. Aquest és el cas de Malanyeu, Sant Salvador de la Vedella, La Consolació, Bagà, Guardiola, Fígols, Avià (Bia), l'Ametlla (de Monegal), la Pobla de Lillet i la Nou. Altres llocs concrets esmentats són per exemple el Vall de Berga situat prop de la presó, i les masies de l'Anglada, la Solana, la Solaneta, la Batllia, el Llomà, cal Frare i el Molí de la Vall.

En el trajecte en camió que fan els detinguts fins a Barcelona,

### Fotografies de dos refugiats asturians, a Sant Corneli i a Valcebre. ARXIU ARB



passen per Manresa, Vallvidrera; un cop a Barcelona són instal·lats a Sant Elías, un antic convent convertit en presó fins que són traslladats a la saturada presó Modelo on ocuparan cel·les de les galeries sexta, quarta i segona; finalment són traslladats al Palau de Justícia.

### Referències temporals

Els fets narrats tenen lloc, segons es dedueix de la lectura del romanç, en els primers mesos de l'any, segurament de 1940 doncs les tropes franquistes arriben a Barcelona el 26 de gener (a Girona el 4 de febrer, i a la frontera de Le Perthus el 9 de febrer) i el 2 de febrer entren a Berga.

Els fets narrats tenen lloc en un interval d'uns tres mesos des de l'inici dels fets (7 de febrer, esmentat en el vers 1), a l'11 de febrer en que Joan Coll es detingut (296), al 28 quan es detingut Florenci (314). Als primers dies de març el nombre de detinguts augmenta i el 16 de març són conduïts a declarar davant el jutge de Berga; el 19 de març són informats que seran traslladats a Barcelona (365). El dia 3 d'abril passen llista per a conduir-los al palau de justícia (478). A partir d'aquí les referències cronològiques són imprecises: "al otro día siguiente" (682), "duró unos días" (714), "salimos un día al patio" (723). Com que la última pàgina

està incompleta o parcialment llegible, no disposem de més informació.

### Aspectes lingüístics

El text està escrit en castellà estàndard, amb alguna vacil·lació deguda a deficiències del autor en alguns aspectes com per exemple: separació de paraules (guardiacibils, parriba, de ramando, etc.), accentuació (gairebé no col·loca cap accent), ortografia (b, ñ, v, h, g-j, etc.). El text conté algunes tatrades i dubtes quan a la mètrica, però l'aspecte més evident i destacat és l'aparició de nombrosos catalanismes degut a la influència de la zona on van succeir els fets. Entre els catalanismes destaquem la utilització de l'article davant del nom propi dels detinguts i de les dones (el Serrat, la Lurdes, ...) com un tret característic del català tot i que també es propi dels nivells col·loquials i vulgars del castellà.

També destaquen els catalanismes en formes verbals com *estean preparados* (120) (estiguin preparats), *os dean la libertad* (417), *probara de escaparse* (407). El lèxic és el nivell de la llengua que presenta més catalanismes: *cridar* (8, 10, 232), *enchegar* (242 i 438), *ereu* (215), *las manillas* (402, 532), *esposandose su vida* (515), *masovero* (126), *regirandolels los mundos* (188), i *deseguida*, molt abundant en tot el text.

## Transcripció

“El dia siete de Febreo  
 Qué dia tan señalado  
 Nunca mas olvidare  
 En mi pecho quedo grabado.  
 5 Bajando de Malañeu  
 Derecho nos ivamos  
 Ya abiendo pasado el estrecho  
 Estas boces nos cridaron  
 Quien pasa por aqui riba  
 10 la guardiacibil cridaron  
 y mi compañero y yo  
 deseguida contestamos  
 Paisanos son los que pasan  
 Bajen pronto contestaron  
 15 y nosotros obedientes  
 a ellos nos presentamos  
 Como sellaman ustedes  
 A los dos nos preguntaron  
 Y sacaron papel y pluma  
 20 y los nombres se anotaron  
 Sigan ustedes parriba  
 Y al poco nos encontramos  
 Con el amo de casa el frare  
 Que venia de buscarnos  
 25 Nos fue una sospresa mui triste  
 al verle a el sonrojado  
 mientras detrasdel benian  
 algunas familias llorando.  
 Eran el Isidro y el Clotet  
 30 con sus hijas a su lado  
 yo mui frio me quede  
 al contemplar aquel cuadro.  
 Tambien venia el Fence  
 Al que tanvien le detuvieron  
 35 los tresmarchamos parriba  
 llenos de desconuelo  
 Al Isidro y al clotet  
 Mui de pronto les dijeron

Ya se pueden bolber ustedes  
 40 Son estos los que queremos  
 Iban cinco falangistas  
 Ellos todos bien armados  
 Y cuatro guardias cibiles  
 Todos al mando de un cavo  
 45 Ya llegamos al g, igots  
 todos allí descansando  
 unas gotas de sudor  
 yoya iba derramando  
 Al sentir las frases duras  
 50 que el frare iba esplicando  
 allí les decia atodos  
 las banletias que a biaecho  
 Tanvien se alabo al decir  
 Que aqui nada abia pasado  
 55 ninguno es responsable  
 de un niño asesinado  
 Yo me apresure a decirle  
 Que es lo que estas hablando  
 Memiro y nada me dijo  
 60 y entonces seguimos andando  
 Llegamos ya mas arriba  
 Y el seguia disputando  
 Las palabras dolorosa  
 Que nosotros inorabamos  
 65 cinco a fusilamientos  
 dijo que abia salvado  
 que en el pueblo La Nou  
 Devian ser eguecutados  
 Ya llegamos a su casa  
 70 en la que todos entramos  
 y en la sala en un rincón  
 tres sillas nos prepararon  
 Con aquel brio tan fiero  
 Y con la mano señalando  
 75 que nos fueros allí  
 si queriamos asentarnos  
 Al poco rato llegó  
 El Enrique acongojado  
 El ya estaba en el lecho

80 ellos fueron a buscarlo  
 Allí pasamos la noche  
 De frio podeis pensaros  
 En aquella sala grande  
 Cuidamos quedar elados.  
 85 Las dos ho tres serian  
 a la cocina nos llebaron  
 y el reganches que allí abia  
 a los cuatro nos registraron  
 al amanecer el dia  
 90 ellos ya se lebaron  
 De la cocina mui pronto  
 A nosotros nos sacaron  
 Tomaron el desayuno  
 Y mui pronto se marcharon  
 95 a buscar los compañeros  
 de la parte del solano  
 Al poco rato ya bino  
 La Angeleta de la anglada  
 Con una cesta en la mano.  
 100 El almuerzo allí llevaba  
 Estavamos almorzando  
 Cuando el Ramon llegó  
 Ya se presentaen la sala  
 Los buenos dias nos dio  
 105 Al poco cavo de poco rato  
 Otros dos ya se presentan  
 Era el Juan de la Solana  
 Y Julio de la Solaneta  
 Allí estabamos ablando  
 110 ellos por delante nos pasaban  
 con orgullo y con desprecio  
 todos la cara jiraban  
 Ya entra el cabo a la sala  
 Y nos dijo con agrado

115 preparense ustedes  
 que ya bamos a marcharnos  
 Ya abisaran ustedes  
 Nosotros le contestamos  
 Y el mui afile nos dijo  
 120 cuando estean preparados  
 Seguidamente salimos  
 A la calle para maercharnos  
 Y en el comerdor abia  
 Unos cuantos conservando  
 125 Estaba el de laBaldia  
 el masobero del lloma  
 el Miguel tambien estaba  
 y el del Molino del Val  
 Tanvien lleo el pipetas  
 130 con orgullo y decision  
 sin darnos los buenos dias  
 al comedor el se entro.  
 Caminito de La Nou  
 Todos nosotros marchamos  
 135 y ellos con alegria  
 todos allí se quedaron  
 Ya llegamos a la Nou  
 A casa del padre Santo  
 El frare se adelanto  
 140 para ir a saludarlo  
 Nosotros no comprendimos  
 Lo que ellos dos se ablaron  
 Pero los dos deseguida  
 A su casa se marcharon  
 145 Un guardia de los que iban  
 Al Ramon le pregunto  
 Tiene por casualidad usted vino  
 Siseñor el le contesto.  
 Entonces bajo a su casa.  
 150 y una vota les lleno  
 Los gaurdias se la vevieron  
 Per nosotros no ... no  
 Estando allí sentados  
 Tanvien vino el molinero  
 155 del trigo yo se que ablaron  
 pero yo no se dequien  
 Ya pasamos la collada  
 Llegamos al otro lado  
 Ya bimos el paresan  
 160 que venia con un saco.  
 Derecho a su casa iba  
 Poco a poco iba andando  
 El frare se adelanto  
 Para hir a saludarlo  
 165 A su casa deseguida  
 Un guardia cebil bajo  
 Con una bota en la mano  
 De bino se la lleno  
 Nos pusimos adescansar  
 170 todos allí sentados  
 ellos todos bebieron vino  
 pero no nos conbidaron  
 Acasa de el Salvador nos fuimos  
 Y deseguida que llegamos  
 175 en donde esta el Serralta  
 ellos ya le preguntaron  
 su muger les contesto  
 esta mañana a marchado  
 no sabe usted donde estaç  
 180 pues tiene que ir a buscarlo  
 Pobre demi adonde ire

**Puig-reig 1931,  
 proclamació de la república.**  
 FOTO JOAN RATERA / ARXIU ARB



Sin saber en donde esta  
 Pues como no adicho nada  
 Quizas mui pronto bendra  
 185 Ya se subieron arriba  
 a ver las abitaciones  
 rejirandole los a bau mundos  
 y tanvien todos los colchones  
 Estando alli descansando  
 190 un poco de pan comimos  
 y como teniamos tanta sed  
 todos pensamos en el vino  
 Ya vino el compañero Montes  
 Sintiendo nuestras palabras  
 195 de vino ya ostraire yo  
 poco omucho tengo encasa  
 Y el ya bino deseguida  
 Y nos trai un jarro lleno  
 Y nos dijo estas palabras  
 200 a pagad la sed compañeros  
 Lalurdes del Valentin  
 Mui bien senos porto  
 Po que el porron a la calle  
 Deseguida nos bajo  
 205 El Montes sefue acomer  
 a su casa deseguida  
 y dentro de poco rato  
 la guardia cebil le crida  
 Le icieron unas preguntas  
 210 a les que el les respondio  
 queda usted detenido  
 al cabo le contesto  
 Llegó el Panxi y el Adrian  
 Alcabo de poco rato  
 215 con el ereu de casa el frare  
 abia hido a buscarlos  
 Comieron los falangistas  
 Los guardias cebiles tanvien  
 Solamenteel cabo nos dijo  
 220 entre ustedes tanvienç  
 Muchas gracias que aprobeche  
 Nosotros le contestamos  
 Nos volvio a repetir el cavo.  
 225 Acabaron de comer ~~y un fa-~~  
~~langista~~  
 y un falangista salio  
 con unos pedacitos de pan  
 y alos chiquillos llamo  
 Tenies ambre el ledijo  
 230 siseñor le contestaron  
 pues si quereis este pan  
 abeis de cridar a Franco  
 Llego la ora de marcharnos  
 Derecho a San Salvador  
 235 llegamos a la carretera  
 y esperamos un camión  
 No esperamos mucho rato  
 Que mui pronto ya bajo  
 Un camion ivan soldados  
 240 y alli mismo se paro  
 Una vez todos montados  
 El chofer pronto enchecho  
 Y asi fuimos en a caballo  
 Y asta Berga no paro  
 245 Llegamos al ball de Berga  
 del camion todos bajamos  
 y formados de dos en dos  
 a la carcel nos llevaron

Ya llegamos a las rejas  
 250 y los nombres se a notaron  
 nos cen entrar padentro  
 y las puertas nos cerraron  
 Nos echaron en ujna celda  
 Que amano derecha esta  
 255 que de orines y porqueria  
 parecia aquello ~~aquella mar~~  
 una mar  
 Ni puesto para sentarnos  
 Nada hijuto alli avia  
 Era imposible de aguantar  
 260 la mala olor que alli abia  
 Sin cenar aquella noche  
 Sin comer nada al otro dia  
 Alli pasabamos las horas  
 De tristeza y a gonia  
 265 Sintiendo la mala olor  
 Que en a quella celda abia  
 Y alli nadie se acercaba  
 Ni de noche ni de dia  
 Alcabo de los tres dias  
 270 las mugeres se enteraron  
 y ellas apa deseguida  
 en Berga se presentaron  
 Ellas fueron a la carcel  
 Y a las guardias preguntaron  
 275 se les puede entrar comida  
 y que si les contestaron  
 Les entregan los paquetes  
 Que ellas alli llevaban  
 Y un guardia de los que avia  
 280 a las celdas nos las traya  
 Abrio la puerta y nos dice  
 Tengan ustedes señores

**Militars a Guardiola  
 després de la guerra.**  
 ARXIU PLJOLS / ARB



Estos paquetes entrado  
 Aqui fuera unas mugeres  
 285 nos pusimos a mirar  
 los paquetes deseguida  
 mui alegres nos pusimos  
 al ber que era comida  
 De aquel dia en adelante  
 290 comida y cena nos trayan  
 una casa ellas buscaron  
 para que nada nos faltara  
 El compañero Juan Coll  
 Tanvien ya le detuvieron  
 295 le trajeron a la celda  
 el dia once de Febrero  
 Al poco rato de entrar  
 Y despues de saludarnos  
 Com estala situacion  
 300 todos ya le preguntamos  
 El mui pronto nos contesta  
 Mui poca cosa os dire  
 El caso es que detienen a mu-  
 chosç  
 Porque sera no lo se  
 305 Las palabras que nos dijo  
 tenia mucha razon  
 porque en mui pocos dias  
 a lli todo lleno quedo  
 Ya bajaron de Baga y Guardiola  
 310 y de Figols y Del Don  
 subieron de Bia y la admetlla  
 enfin benian de todo arreu  
 Tanvien bajarin de la Puebla  
 El dia cweinte y ocho de Fe-  
 brero  
 315 y entre ellos tambien iva  
 iva mi primo Florencio  
 Mui parado quede al verle  
 Cuando entro en la misma cel-  
 da  
 Yo ledije no te apures  
 320 ay que tener paciencia

Y el me contesto entonces  
 No sabes tu lo que me ha pasado  
 An entrado los nacionales  
~~Y me lo han robado todo~~  
 325 y todo me lo han robado  
 Entramos al mes de marzo  
 La fecha ya bien no recuerdo  
 Era el cinco o el dia seis  
 Ya traen dos companeros  
 330 Era el Salvador Serralta  
 y el Vicente Camprubi  
 y el Serralta ya nos dice  
 ya estamos nosotros qui  
 El Vicente estaba triste  
 335 nosotros le preguntamos  
 que es lo que tepasa Vicente  
 y nos contesta llorando  
 El comenzo a decirnosçtriste y  
 desconsolado  
 340 ya casi yo no puedo explicar  
 lo que a mi me apasado  
 Eido a la consolacion  
 Que ayer tarde me abisaron  
 Estaba la guardia cebil  
 345 una paliza me andado  
 Abia tres guardias cebiles  
 Que ellos se iban relebando  
 Seguia cuando se cansaba el  
 uno  
 Seguia el otro pegando.  
 350 Asi es que tengo las costillas  
 Y tanvien los dos costados  
 No puedo dormir de noche  
 Ni debia estar sentado  
 Mirar si pegaban fuerte  
 355 que asta atierra me antirado  
 mirarme yo como estoy  
 y estaba todo morado  
 Alli iban pasando los dias  
 Y nosotros alli encerrados  
 360 por fin llego el dieciseis



**Puig-reig, 1 de febrer de 1940, desfilada d'ex-combatents.**

JAUME FELIU / ARXIU ARB

y a declarar nos llevaron  
Alli delante del Juez  
De uno e uno nos llevaron  
Refernete a la denuncia  
365 unas cuantas preguntas nos  
icieron  
Llega el dia decinuebe  
Nosotros sin pensarnada  
Serian las nueve de la noche  
Y ala puerta ya nosllaman  
370 Pues era el escribiente  
que el la noticia nos traya  
que estubieramos preparados  
que se an de marchas mañana.  
Nosotros le preguntamos  
375 dondenos quieren llevar ahora  
y el entonces nos contesta  
yo creo que a Barcelona  
Al otro dia por la mañana  
Mui pronto nos lebanamos  
380 a reglamos los paquetes  
y mui pronto nos llamaron  
Ya salimos de la celda  
Alli no nos esperaron  
Que ellos dos aun se quedaron  
390 Nadamas estas palabras  
Alli podimos ablar  
Ya nos cerraron la puerta  
Por orden del oficial  
En una sala estuvimos  
395 un buen rato alli formados  
llego la guardia cebil  
deseguida nos contaron  
Un guardia de los que abia  
Un poco el nos hablo  
400 si se portan bien ustedes  
tambien me portare yo  
De ponerles las manillas  
Nosotros la orden tenemos  
Yo confio en ustedes  
405 nos daran lugar a ello

Y si alguno del camion  
El probara de escaparse  
Tanvien la orden tenemos  
al derecho de tirarle  
410 Notengan cuidado le contesta-  
mos  
que nosomos criminales  
que de lo que senos acusa  
todos somos inorantes  
Osdeseo mucha suerte  
415 y me alegro que asi sea  
y llegando a Barcelona  
que la libertad os dean  
Nos ordenan deseguida  
A salir de dos en dos  
420 y formados como ibamos  
ibamos subiendo de al camion  
Ya un grupo de mugeres  
En la calle se esperaban  
Ya sde abian enterado  
425 que algunos presos sacaban  
De La Nou tanvien abia  
La muger del Montes estaba  
La Montserrat y la Lola  
Tambien estava la sastra  
430 De ellas nos despedimos  
todas ellas se esperaban  
contemplando el camion  
que poco a poco marchaba.  
Ya llegamos a Manresa  
435 alli el camion pararon  
para ponerle vecina  
que sele avia acabado  
Ya lo buelben a enchegar  
Y deseguida marchamos  
440 llegamos a Balvidriera  
y alli unrato paramos  
Todos llevavamos pan  
Alli un poco comimos  
A bia una taverna  
445 y tanvien compramos vino

Llegamos a Barcelona  
Nos llevaron al modelo  
Y no nos dejaron entrar  
porque estava muy lleno  
450 Nos llevan a San Elias  
que antes era convento  
a bia unas salas mui grandes  
y entres dias quedo lleno  
Nadie puede figurarse  
455 el maltrato que nos davan  
las lentejas sincocer  
y muchas beces quemadas  
Otras beces sinse sal  
Muchas beces amargavan  
460 no se podian comer  
por que la sed nos matava  
Abia un oficial  
De muimalas entrañas  
Namas de sentirlo ablar  
465 todo el mundo tremolava  
Y si el sentia ablar  
Alguno que alguna celda  
El ya hiba muy deprisa  
Quien asido preguntaba  
470 No quiero oir anadie  
y el quesienta se la carga  
porque nosaben ustedes  
todavia con quien tratan  
Ami no me cuesta nada  
475 el nos decia confuria  
pegarle unapaliza a uno  
mandarlo a la enfermeria  
Ya llega el tres de Abril  
Y bino por la mañana  
480 con una lista en las manos  
que alli los nombres llevaba.  
Nombraron a Jose Montes  
Al Noguera y al Perarnau  
El Parcerisa y el Tena  
485 el Cardo y el Rusiñol  
Tambien nomvran al Mezquita

El Casal y Jose Mateo  
Alli sequeda Juan Coll  
Tanvien se quedol Florencio  
490 Ya nos sacaron afuera  
en la galeria formados  
bino la guardia cebil  
alcabo de un rato abusarnos  
El jefe ya nos pregunta  
495 estando alli formados  
que delito ancometido  
que los aigan denunciado  
La denuncia que tenemos  
No sabremos explicarle  
500 porque los que han hecho  
son por odios personales  
Alli no abido ningun robo  
Ni crimenes ni saqueos  
Solo por cumplir las ordenes  
505 decretadas del gobierno  
Y mas le podemos decir  
Al guna vida se asalbado  
De un ombre que se llebaban  
Unos cuantos melicianos  
510 Un presidente que avia  
Del comite ya formado  
Se presento deseguida  
Aber se pòdia salbarlo  
Le costo mucho trabajo  
515 y esposandose subida  
logro salbar aquel ombre  
de una muerte segura mui se-  
gura  
Se izo el responsable  
Para salbar atropellos  
520 que los de fuera querían  
ocasionar en el pueblo  
Asi notengan cuidado  
Que nada les ira a parar  
No estando manchados de san-  
gre  
525 la libertad les daran

Que la justicia de Franco Como ustedes ya beran Se castiga al culpable De ladron o criminal 530 Al cabo de pocorrato La guardia cebil lleo Las manillas nos pusieron A todos de dos en dos Ya salimos a la calle 535 y el jefe sedespidio que Dios os benga muchachos estas palabras ablo En el camión que montamos Tres ouatromujeres ivan 540 las conducian tanvien alpalacio de justicia Abiendo llegado alli En un cuarto nos pusieron En el cual ya abia alli 545 unos cuantos compañeros Estubimos alli ablando Con aquellos compañeros Ponen las penas mui grandes Deseguida nos dijeron 550 Estando alli discutiendo sobre las penas impuestas bino la guardia cevil y nos abieron la puerta Salgan dedos endos 555 ellos nosordenaron y cojidos por el brazo para ir ustedes al salon y cojidospor el brazo Una vez en el salon 560 nos mandaron asentarnos para sentir la denuncia que les abian presentado Ya sepone a llerlas Y las lee el secretario 565 al sentir lo que leia todos quedamos parados Parecia aquello un diario De las cosas que alli abia Muchas a acusaciones 570 la mitad todo mentira Una vez ya terminadas De leer todas denuncias Seponen a sentenciarnos Por las acusaciones escitas. 575 Con boca mui negra Y una alma sin corazon A quel hombre que alli abia Sentaditoen un sillón Ya comienza a proninciarnos 580 los del grupo de la Nou al Carlos fue el primero el segundo el Perarnau El tercero ya fue el Tena El cuarto Jose Mateo 585 el quinto fue el Parcerisa iel mezquita ya fue el sexto. El Noguera f el octavo fue El Casals y el Rusiñol 590 detras seguidos de el Las penas que nos pidio Aquel hombre tan malbado O las boy a decir todaspor sin	oestais enterados 595 Ya abeis sentido los nombres De todos los que alli estabamos Ramon Carbo fue el primero Ya le pide trento años Seguida mente sentencia 600 con aquella mala suerte al Enrique Perarnau le pide pena de muerte Treinta años Alberto Tena Treinta a Jose Mateo 605 y al Julio y al Mezquina trenta a cada uno les pusieron Ya nombran a Jose Montes Les dictan pena de muerte El Noguera que esta a su lado 610 le corre la misma suerte. Doce años y undia les piden Al Casals y al Rusiñol Y una bez ya terminadoç Se pone ablar el defensor. 615 El defensor que teníamos Ninguno lo conocia Asta que sepuso hablar Por las penas que ponian Alos de pena de muerte 620 quitarles la pena pidio los de tyrenta pena minima y los de doce la solución. Yo noveo tanta causa Dirijiendose al jurado. 625 para poner estas penas a mis a patrocinados El jurado nos pregunta Tienen algo que decir Cada uno dijo lo suyo 630 y nos sacaron de alli Nos bajaron a una sdala Alli todos encerrados Asta que vino el camion Otra bez alli a buscarnos. 635 Aquel dia lo pasamos Sin comer nada en todo el dia Ya llegamos al modelo Las cinco y media serian Pasamos las cinco puertas 640 que ay en ñla galería y ya llegamos al centro y nos tomamos la ficha Nos preguntaron la condena Que nos abian pedido estando alli Plantados 645 los o tres unos pena de muerte y los otros cinco trenta años Y a ustedes les preguntaron Al Casals y al Rusiñol al Rusi- ñol y al Casals Nosotros doce años y undia 650 es la peticion fiscal Atodos nos registraron Centurones lapices y plumas Todo nolo quitaron Nadie puedefigurarse 655 la tristeza que causaba sino elque ha estado alli y abisto lo que pasaba En las puertas de las celdas	Ya tenían anotados 660 el numero de ocho onueve que alli abia encerrados Contar como se estaria En las celdas de ajustados Dos metros y medio median de ancho 665 por cuatrometros de largo Ademas a un abia La comuna y un labavo y enganchada en lapared abia una cama de yerro. 670 Ya nos lleva a las celdas Nos ponen de separados Los condenados a muerte en una Y en otras los de trenta años Alla alas diez de la noche 675 que bastante ambre teníamos bibieron con un pozal y un cazo de rancho nos dieron Alotro dia siguiente Ya supimos que benieron 680 el compañero Juan Coll y tamvien bino el Florencio Nos tubieron unos dias Sin salir siempre encerrados 685 salimos undia alpatio Alli ya nosvimos todos Y nos dimos un abrazo De alegria y amistad Y poder ablar unrato 690 Al Florentino y al Juan Coll Todos ya les preguntamos Que pena os an pidido Podeis contar pues trenta años El Casals y el Rusiñol 695 donde estan nos preguntaron ellos son a la segunda nosostrros les contestamos Na emos sabido de ellos Del dia que aqui entramos 700 al preguntarnos la pena del centro nos separaron Alcabo de posos dias El montes ya sentero Que ya estaban en la cuarta 705 el Vicente y el Salvador Ya nos pusimos tranquillos Porque corrio la notícia Que quitarían la pena de muerte Y anadie nos matarian 710 Entonces duro unos dias la paz y tranquilidad no sellevaran anadia de noche afusilar Alli todos dicíamos 715 mejor quesea verdad que si siguen este paso ninguno ban a dejar Salimos un dia al patio De la cuarta tambien binieron 720 o un grupo tanvien vinieron a pasear de unos cuantos compañeros Nosotros ya bejilando	Si benia algun conocido Ya bimos al leopoldo 725 y a el nos dirijimos Y despues de saludarle Le preguntamos la suerte Deseguida nos contesta Me an puesto pena de muerte. 730 Entonces tanvien nos dijo que estaban alli en la cuarta los dos compañeros nuestros el Vicente y elSerralta Porfin lleo el dia 735 que a la sesta los trajeron tubimos una alegria el poder bolber a bernos. Estavamos todos contentos A unque no mucha alegria 740 por que nos viamos al patio un rato todos los dias La pena que les pusieron Al serralta y al Vicente A uno ala bia dicho 745 fue la pena de muerte  745 A nosotros ya nos Dicen Que quedamos De (tenidos)? Bes a casa llebame Esto Ledije yo al Pepito  Para LOLA Figols las minas Matar? En Barcelona Loque tedaba ya en Entonces  Benia de casa de clotet Que abia ido a buscarnos Porque sino todo esto"
---	--	--	--

---

#### Notes

1. Palomar Ros, José: *Canciones Populares de la Guerra Civil. Recogidas en la Provincia de Teruel*, Edita Seminario de Arqueología y Etnología Turonense, Teruel 1999, p. 121-140. Fou en el curs d'una visita cultural al Museu de les Mines de Cercs que vaig comentar al personal del museu l'existència d'aquest romanç i que la directora d'aquesta institució em proposar de publicar-lo a la revista L'EROL.
2. *El Frare* és el nom d'una casa de pagès de Malanyeu

---

**José Palomar Ros**